

# Plastična vsadna valvula SmartPort s tehnologijo Vortex

Priročnik za bolnike



14 Plaza Dr.  
Latham, NY 12110  
[www.angiodynamics.com](http://www.angiodynamics.com)

Za več informacij pokličite  
800-772-6446 v ZDA



AngioDynamics, Inc.  
26 Forest Street  
Marlborough, MA 01752

© 2019 AngioDynamics, Inc. ali povezana podjetja.  
Vse pravice pridržane.

14655334-32A 09/19

Osebe, upodobljene v tej brošuri  
so vzorčne in so vključene samo  
za ponazoritev.



# Plastična vsadna valvula SmartPort s tehnologijo Vortex

Kontrolni seznam spremljevalca

## Nov standard oskrbe

Zahvaljujemo se vam, da ste spremljevalec osebe, ki ima plastično vsadno valvulo *SmartPort\** s tehnologijo *Vortex\**. Stvari, ki jih morate vedeti:

- Naprava je vsadna valvula, ki zdravnikom omogoča dostop za IV terapije in slikanja z računalniško tomografijo s kontrastnim sredstvom (CECT).
- Ob vsaditvi valvule prejmejo bolniki identifikacijsko kartico, trak z opomnikom in kartico na obesku za ključke. Pomaga pri identifikaciji kot bolnika z plastično vsadno valvulo *SmartPort* s tehnologijo *Vortex*.
- Bolniki, ki imajo vstavljen ta tip valvule, morajo identifikacijsko kartico bolnika vedno imeti pri sebi. Kot opomnike lahko uporabljajo tudi trak z opomnikom ali imajo pri sebi kartico na obesku za ključke.
- Bolniki z vsadno valvulo morajo pri vsakem posegu skozi valvulo zdravniku pokazati identifikacijsko kartico bolnika, zlasti pri CECT slikanju z injiciranjem pod pritiskom.
- Identifikacijska kartica bolnika vsebuje pomembne podatke za zdravnika.

## KARTICE ZA POTOVANJA

### Kartico za identifikacijo bolnika in kartico na obesku za ključe za plastično vsadno valvulo SmartPort imejte vedno pri sebi.

Na kartici bolnika so navedene pomembne informacije o vaši valvuli, ki jih bodo potrebovali ponudniki zdravstvenih storitev, ki bodo vas oskrbovali.

Vnesite svoje osebne podatke v predvidena polja. Vaša kartica bolnika je priročne velikosti, da jo lahko hranite v denarnici.



Podatke o vaši plastični vsadni valvuli SmartPort s tehnologijo Vortex lahko pridobite na naši telefonski številki za informacije AngioDynamics Vascular Access 800.513.6876

## PLASTIČNA VSADNA VALVULA SMARTPORT

**INDIKACIJE ZA UPORABO:** Valvule so indicirane za bolnike, ki potrebujejo dolgoročen dostop do centralnega venskega sistema za odvzem vzorcev krvi in dajanje tekočin, vključno z, vendar ne omejeno na hidrationske tekočine, kemoterapijo, analgetike, prehransko terapijo in krvne izdelke, pa tudi odmerjanje in ustrezna odstranitev nuklearne medicine.

### KONTRAINDIKACIJE:

- Vstavljanje katetra v subklavsko veno ob prvem rebri, območje, ki je povezano z višjimi pretoki za priščipnjenje.<sup>2</sup>
- Prisotnost okužbe, bakteremija ali septikemija.
- Predhodno obsevanje na potencialnem mestu vstavljanja.
- Prejšnje epizode venske tromboze ali vaskularnih kirurških posegov na potencialnem mestu namestitve.
- Lokalni dejavniki tkiva, ki bi lahko preprečevali ustrezno stabilizacijo in/ali dostop do naprave.
- Hiperkoagopatija, razen ob premisleku, da bo bolnik prejel antikoagulacijsko terapijo.
- Prisotnost ali sum alergijske reakcije na materiale, ki jih vsebuje ta naprava.
- Anatomija ne zadostuje za sprejem velikosti valvule ali katetra.
- Dokazana netoleranca na vstavljeno napravo.

**POZOR:** Po zveznem zakonu (ZDA) je to napravo mogoče kupiti le od zdravnika ali po njegovem naročilu.

### REFERENCE

1. Stevens, Barbara, et al. "A Randomized, Prospective Trial of Conventional Vascular Ports vs. the Vortex 'Clear-Flow' Reservoir Port in Adult Oncology Patients." *Journal of Vascular Access Devices*, vol. 5, no. 2, 2000, pp. 37–40.
2. Hinke, D.H.; Zandt-Stastrny, D.A.; Goodman, L.R.' et al. Sindrom ščipanja: A Complication of Implantable Subclavian Venous Access Devices. *Radiology* 177: 353-356, 1990.

\* AngioDynamics, logotip AngioDynamics, SmartPort, logotip SmartPort in Vortex so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke družbe AngioDynamics, Inc ter povezanih ali hčerinskih podjetij.

# Plastična vsadna

## valvula SmartPort

### s tehnologijo Vortex

Plastična vsadna valvula SmartPort s tehnologijo Vortex je vsadna valvula, ki omogoča dostop tako za IV terapijo kot tudi za teste slikanja z računalniško tomografijo s kontrastnim sredstvom (CECT). Morda ste za te teste imenovane CAT skeniranje ali študije z vbrizgavanjem pod pritiskom. To je rentgenski test, ki zahteva črpalko za hitro in visokotlačno dovajanje testne tekočine. Ta brošura ponuja odgovore na nekatera vprašanja, ki jih imate vi in vaša družina o plastični vsadni valvuli SmartPort s tehnologijo Vortex.

Ta priročnik za bolnike je namenjen izobraževanju in ne nadomešča navodil za uporabo, ki so priložena napravi.

## Kazalo vsebine

Uvod .....	2
Kaj je plastična vsadna valvula SmartPort? .....	2
Kako je valvula vstavljena?.....	3
Kako se valvula uporabljajo in kako poteka dostop?.....	4
Identifikacija.....	4
Kaj je slikanje z računalniško tomografijo s kontrastnim sredstvom (CECT)? .....	5
Kaj lahko pričakujete med vbrizgavanjem pod pritiskom pri slikanju CECT? .....	5
Pogosto zastavljena vprašanja .....	6
Pomembni podatki, ki jih mora poznati vsak zdravstveni delavec.....	7
Kontrolni seznam za bolnika.....	8
Pogosto uporabljeni izrazi .....	9
Priporočljivi protokoli za spiranje .....	9
Dodatna navodila.....	9

## Uvod

Vaš zdravnik vam je predpisal zdravljenje, ki zahteva pogosto dajanje zdravil ali drugih tekočin neposredno v krvni obtok, in vam je priporočil plastično vsadno valvulo SmartPort kot najboljši način za to zdravljenje. Poleg dajanja tekočin in zdravil se lahko vaša plastična naprava SmartPort uporabi tudi za odvzem krvi in slikanje z računalniško tomografijo s kontrastnim sredstvom (CECT). Ta priročnik z informacijami za bolnike je zasnovan tako, da odgovori na nekatera vprašanja, ki jih imate vi in vaša družina o vaši valvuli. Služi le kot vodilo; če imate po branju še vedno vprašanja, se pogovorite s svojim zdravnikom.

## Kaj je plastična vsadna valvula SmartPort?

Naprava se imenuje vsadna valvula, saj je v celoti vstavljena pod kožo – običajno na priročnem in neopaznem mestu v prsih ali roki.

### **Iz česa so izdelane plastične vsadne valvule SmartPortc?**

Naprava je sestavljena iz treh delov:

- Ohišje valvule – majhna, votla komora iz titana ali plastike s silikonskim diskom (ali septumom) za dostop na površini. Do septuma je mogoče dostopati s posebno iglo (Huberjeva igla), kar omogoča tesnjenje septuma po odstranitvi.
- Kateter – dolga, mehka gibljiva cevka. En konec katetra je varno povezan z valvulo, drugi konec pa je vstavljen v veliko veno na prsih.
- Zaklep katetra – komponenta, ki povezuje kateter z ohišjem valvule.

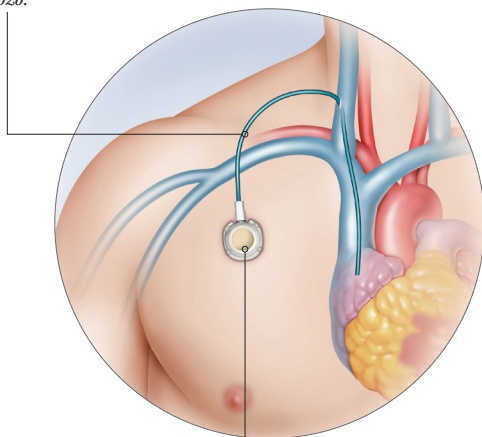
Plastične vsadne valvule SmartPort so namenski izdelek, namenjen odpravljanju zapletov s katetrom s tehnologijo Vortex. Tehnologija Vortex zagotavlja učinkovito splakovanje za čiščenje vsebnika valvule, preprečuje nabiranje usedlin in zmanjšuje okluzije, ki se lahko pojavijo kot posledica zdravljenja.<sup>1</sup> Preprečevanje zapletov z valvulo je bistveni del zdravljenja.

## Kako je valvula vstavljena?

Vstavljanje valvule je kratek postopek v lokalni ali splošni anesteziji ali sedaciji. Kožo na prsih se najprej očisti, da se odstranijo klice. Na prsih se naredi majhen rez, da se ustvari prostor ali »žep« za valvulo in »tunel« za kateter. Valvula se vstavi pod kožo in v žep. En konec katetra je napeljan skozi tunel in povezan z valvulo. Drugi konec katetra se vstavi v veno na prsih. Konica je nameščena blizu vašega srca za redčenje in distribucijo zdravil. Med postopkom se običajno uporablja ultrazvok ali rentgen, da zagotovimo najboljši položaj katetra. Rez se zašije in prekrije z obližem. Postopek celjenja lahko traja od enega do dveh tednov. Upoštevajte navodila svojega zdravstvenega delavca za nego reza in obliža, pa tudi za to, kdaj se valvula lahko uporablja.

### Mesto za vsaditev valvule na prsnem košu

*Ta del katetra je v tunelu pod vašo kožo.*



*To je mesto vsaditve valvule na prsnem košu, ki bo nekaj dni prekrito z obližem, dokler se rez ne zaceli.*

## Kako se valvula uporabljajo in kako poteka dostop?

Zdravstveni delavec lahko dostopa do vaše valvule z atravmatsko (Huberjevo) iglo za dajanje zdravil ali tekočin in/ali odvzem vzorcev krvi iz vsadne valvule kot del vašega režima IV, kar odpravlja potrebo za dostopu do ven na rokah z iglo. Posledično je zdravljenje lahko za vas veliko bolj udobno. Ob prvem dostopu do valvule boste morda občutili blage bolečine. Ta občutek sčasoma pogosto postane manj neprijeten. Vaša plastična naprava SmartPort ponuja tudi možnost slikanja z računalniško tomografijo s kontrastnim sredstvom (CECT), ob uporabi ustrezne Huberjeve igle za injiciranje pod pritiskom. Vaš zdravstveni delavec lahko naroči slikanje CECT kot pomoč pri načrtovanju vaše oskrbe.

## Identifikacija

### Kako določite, ali je vaša plastična valvula naprava SmartPort?

Obstaja več načinov s katerimi lahko določite, ali imate plastično napravo SmartPort. Po prejemu vaše valvule vam je zdravnik predal paket z zapestnico, identifikacijsko kartico in kartico na obesku za ključe. Na osnovi teh predmetov vaš zdravstveni delavec ve, da imate plastično vsadno valvulo SmartPort. Identifikacijsko kartico bolnika imejte vedno pri sebi in jo pred zdravljenjem predložite svojemu zdravniku. Usposobljeni zdravstveni delavci plastično napravo SmartPort prepoznajo tudi na rentgenskih slikah, zaradi posebne tehnologije valvule, ki je vidna le na rentgenskih posnetkih.



## Kaj je slikanje z računalniško tomografijo s kontrastnim sredstvom (CECT)?

Slikanja z računalniško tomografijo s kontrastnim sredstvom (CECT) so varni neinvazivni postopki, ki zagotavljajo hitre in natančne diagnostične informacije, s katerimi lahko zdravniška ekipa spremlja vaše stanje in pomaga pri diagnozi bolezni. Morda ste za te teste imenovane CAT skeniranje ali študije z vbrizgavanjem pod pritiskom. Ta slikanja so bolj občutljiva kot običajna rentgenska slikanja. Radiologi lahko ločijo majhne razlike mehkega tkiva, ki z rentgenskimi žarki morda ne bi bili zaznani.

## Kaj lahko pričakujete med vbrizgavanjem pod pritiskom pri slikanju CECT?

Pred izvedbo slikanja CECT vam bo ekipa za radiologijo skozi plastično napravo SmartPort v telo vbrizgala kontrastno sredstvo, ki med postopkom slikanja CECT ustvari jasnejše slike. Vaša plastična naprava SmartPort za injiciranje pod pritiskom, ima ob dostopu z ustrezno Huberjevo iglo za injiciranje pod pritiskom edinstveno sposobnost vbrizgavanja kontrastnega sredstva v kri z veliko hitrostjo in ta postopek se imenuje injiciranje pod pritiskom. To zdravstvenim delavcem omogoča, da opravijo slikanja CECT z injiciranjem pod pritiskom brez dodatnega dostopa skozi žile na rokah ali nogah.



## Pogosto zastavljena vprašanja

### **V Kako dolgo bom imel/a valvulo?**

**A** Zdravnik bo določil, kako dolgo boste valvulo potrebovali. Ko valvule več ne boste potrebovali, se lahko odstrani v postopku, ki je podobnem postopku za vsaditev.

### **V Kako moram svojo valvulo negovati?**

**A** Po vsaditvi valvule se nekaj dni izogibajte močnim naporom in upoštevajte navodila zdravstvenega delavca.

### **V Ali bo valvula vplivala na moje vsakodnevne dejavnosti?**

**A** Ko se majhen rez zaceli, se lahko vrnete k običajnim vsakodnevnim aktivnostim. Z zdravstvenim delavcem se pogovorite o določenih dejavnostih in kdaj boste z njimi lahko nadaljevali.

### **V Ali moram imeti obliž na valvuli?**

**O** Obliž boste morda potrebovali, dokler se rez ne zaceli. Ko se rez zaceli, obliža ne potrebujete. Če prejimate neprekinjeno infuzijo tekočin, lahko uporabite obliž za stabilizacijo in zaščito igle, medtem ko je vstavljena.

### **V Ali moram prenehati nositi nekatere vrste oblačil?**

**A** Odvisno od tega, kje je vaša valvula vsajena. Za nadaljnja navodila se posvetujte z zdravstvenim delavcem.

### **V Ali mora valvula biti dostopna, ko se ne uporablja?**

**O** Da, vsake 4 tedne jo je treba izpirati ali v skladu s prakso v ustanovi, v kateri ste oskrbovani.

### **V Ali bo moja valvula aktivirala varnostne alarme?**

**O** Varnostni sistemi najverjetneje ne bodo zaznali majhne količine kovine v napravi. Če se to zgodi, preprosto pokažite svojo identifikacijsko kartico bolnika. Svojo vsadek lahko prijavite pred izvajanjem varnostnega pregleda, da bo pregled potekal na najprimernejši način.

### **V Ali je moja valvula varna med izvedbo slikanj CECT in MRI?**

**O** Materiali, uporabljeni v plastičnih napravah SmartPort, so varni za slikanja CECT do 300 psi. MRI je združljiv do 7 T. Če imate kakršna koli vprašanja, se posvetujte s svojim zdravnikom.



## **V Kaj, če moj zdravstveni delavec še ni obravnaval bolnika z plastično napravo SmartPort?**

- O** Zdravstvenim delavcem vedno pokažite svojo identifikacijsko kartico bolnika, saj vsebuje povzetek pomembnih podatkov o vaši valvuli. Če imajo dodatna vprašanja, lahko pokličejo številko kliničnih informacij AngioDynamics na 800-772-6446, možnost 5.

## **V Kaj naj storim v primeru vprašanj ali dvoma na težavo?**

- O** Po postopku bo območje nekoliko pordelo ali občutljivo. To bi moralo izginiti v 24 do 48 urah. Če opazite nenavadne spremembe na koži, na primer povečano oteklino, pordelost, bolečino, zvišana telesna temperatura, mrzlica, težko dihanje ali omotica, se takoj obrnite na svojega zdravstvenega delavca.

## Pogovorite se z zdravstvenim delavcem.

Za vas, kot bolnika z novo medicinsko vsadno valvulo, je najboljši način vpletenosti, da ste obveščeni, ter informacije in pomisleke delite s svojim zdravnikom.

### **Katere informacije morate deliti z zdravstvenim delavcem?**

- Ste uporabnik plastične vsadne valvule SmartPort.
- Če opazite pordelost ali vnetje na mestu vsadne valvule, ko se rez zaceli.
- Če imate povišano temperaturo.
- Če ste alergični na katero koli zdravilo ali material.
- Če ste alergični na heparin.
- Če jemljete zdravila za redčenje krvi, kot sta heparin ali varfarin.
- Če ste že bili zdravljeni z obsevanjem.
- Če imate diagnosticirano ali ste se zdravili zaradi venske tromboze.
- Če so vam kdaj diagnosticirali pljučno bolezen.
- Če so vam kdaj diagnosticirali bolezen tkiva ali ste trpeli zaradi erozije tkiva.
- Če so drugi zdravstveni delavci kdaj imeli težave z odvzemom krvi ali dovajanjem tekočine skozi valvulo, vključno s potrebnim spreminjanjem položaja za pravi pretok krvi ali tekočine.

## Kontrolni seznam za bolnika

- Plastična vsadna valvula SmartPort omogoča dostop za IV terapije in slikanja z računalniško tomografijo s kontrastnim sredstvom (CECT) pod pritiskom.
- Vaš zdravstveni delavec vam mora predati paket za bolnika z plastično napravo SmartPort, vključno z identifikacijsko kartico, zapestnico in kartico na obesku za ključ. Te zdravstvenega delavca obvestijo, da imate plastično napravo SmartPort.
- Identifikacijsko kartico imejte pri sebi in jo pred zdravljenjem pokažite medicinskemu osebju. Če zdravstveni delavec potrebuje dodatne informacije, lahko pokliče številko kliničnih informacij AngioDynamics na 800-772-6446.
- Pogovorite se, ter svoje pomisleke delite z zdravstvenim delavcem.
- Dodatne informacije za bolnike in izobraževalna orodja so na voljo na spletnem mestu [www.angiodynamics.com](http://www.angiodynamics.com).

## Pogosto uporabljeni izrazi

### **Vsadna valvula**

Naprava za dovajanje tekočine in/ali zdravil z votlo komoro, imenovana valvula, je povezana z votlim, mehkim katetrom.

### **Valvula za injiciranje pod pritiskom**

Tip vsadne valvule, ki omogoča dostop tako za IV terapijo kot tudi za teste slikanja z računalniško tomografijo s kontrastnim sredstvom (CECT).

### **Računalniška tomografija s kontrastnim sredstvom (CECT)**

Rentgensko slikanje, ki zahteva črpalko za hitro in visokotlačno dovajanje testne tekočine. Ta slikanja so zasnovana tako, da ustvarijo vrhunske podobe vašega telesa, da vaši zdravstveni ekipi pomagajo pri boljšem upravljanju zdravljenja.

### **Septum**

Septum je središče valvule. Atravmatska igla se vstavi skozi septum za dovajanje tekočine in/ali zdravil.

### **Kateter**

Votla cevka, povezana z ohišjem valvule, ki je vstavljena v krvno žilo.

### **Infuzija**

Dovajanje tekočine in zdravil v krvno žilo.

## Priporočljivi protokoli za spiranje

(izpolni zdravstveni delavec)

Vzdrževanje \_\_\_\_\_

Po odmerjanju zdravil/TPN \_\_\_\_\_

Po odvzemanju krvi \_\_\_\_\_

## Dodatna navodila

---

---

---

---

---





